



17° Autunno Gastronomico del Lago Maggiore 13.09 - 23.10.2016

Gastronomischer Herbst Lago Maggiore e Valli

www.ascona-locarno.com

produced by

effe51
tipografia • studio grafico

 **ASCONA
LOCARNO**

17° Autunno Gastronomico del Lago Maggiore e Valli

La regione del Lago Maggiore con le sue valli è da sempre una meta turistica per eccellenza. La meravigliosa natura, gli angoli pittoreschi dove il tempo si è fermato e i colori la fanno da padrone, sono solo alcune delle offerte di questa regione. La gastronomia riveste in questo scenario un ruolo di primaria importanza. Si possono gustare dalle più antiche e tradizionali ricette alla cucina creativa e di grande attualità. L'Autunno Gastronomico, giunto alla diciassettesima edizione, è un'occasione unica per scoprire questi sapori che in collaborazione con la tipografia effe51 di Riazzino e l'Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli propone oltre 50 ottimi e fantasiosi menu. L'intero programma della rassegna sarà scaricabile da fine agosto dal sito www.ascona-locarno.com. Non dimenticate di compilare la cartolina del concorso. In palio ci sono 5 buoni per una cena per 2 persone del valore di CHF 200.- e diversi altri premi. Un grazie particolare va agli sponsor, agli inserzionisti, ai ristoratori e a tutti coloro che hanno collaborato alla buona riuscita della rassegna. Buon appetito!

17° Gastronomischer Herbst Lago Maggiore e Valli

Die Region Lago Maggiore und seine Täler zählen seit jeher zu den Top-Tourismus-Destinationen. Die wunderbare Natur, die malerischen Ecken, in denen die Zeit stehen geblieben zu sein scheint, die zauberhaften Farben, sind nur einige Merkmale dieser Region. Die Gastronomie spielt in diesem Szenario eine primäre Rolle. Die Palette reicht von den traditionellen, nach alten Rezepten zubereiteten Gerichten, bis hin zur kreativen, neuzeitlichen Küche. Während den kulinarischen Herbstwochen "Autunno Gastronomico", die zum siebzehnten Mal in Zusammenarbeit zwischen der Druckerei effe51 von Riazzino und Ascona-Locarno Tourismus angeboten werden, bietet sich die Gelegenheit, über 50 attraktive Menus mit den verschiedensten Spezialitäten zu kosten. Ab Ende August kann das gesamte Programm auf der Website www.ascona-locarno.com heruntergeladen werden. Vergessen Sie nicht, die Wettbewerbskarte auszufüllen. Es werden, nebst weiteren Preisen, 5 Gutscheine für 2 Personen im Wert von je CHF 200.- ausgelost. Ein spezielles Dankeschön geht an die Sponsoren, die Inserenten, die Restaurateure und all jene, die zum Erfolg der Veranstaltung beigetragen haben. Guten Appetit!

17ème Automne Gastronomique Lago Maggiore e Valli

La région du Lac Majeur avec ses vallées est depuis toujours une destination touristique par excellence. La nature merveilleuse, les coins pittoresques, où le temps s'est arrêté, et les magnifiques couleurs représentent quelques offres de notre région. La gastronomie revêt un rôle d'importance capitale dans ce scénario. On peut goûter des spécialités qui vont des recettes traditionnelles les plus anciennes à la cuisine créative actuelle. Le festival de la gastronomie «Autunno Gastronomico», arrivé à la dix-septième édition, en collaboration avec la typographie effe51 de Riazzino et Ascona-Locarno Tourisme, est une occasion unique pour découvrir ces saveurs et propose plus de 50 menus excellents et variés. Sur le site www.ascona-locarno.com dès fin août on peut télécharger le programme entier. N'oubliez pas de remplir la carte du concours. 5 bons pour un dîner pour 2 personnes d'une valeur de CHF 200.- et différents autres prix sont en jeu. Nous remercions particulièrement les sponsors, les annonceurs, les restaurateurs et tous ceux qui ont contribué au succès du festival de la gastronomie. Bon appétit!